



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年9月20日

州長 CUOMO 宣佈將「TASTE NY」體驗帶到於 9 月 21 日在 SARATOGA SPRINGS 中舉辦的 FARM AID 2013 上

十三家紐約州啤酒、葡萄酒和蘋果酒公司將會參加本屆盛會

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，音樂會迷們將會於 9 月 21 日在 Saratoga 表演藝術中心 (Saratoga Performing Arts Center) 舉辦的 Farm Aid 2013 音樂會上享受到「Taste NY」(品嚐紐約) 體驗。作為本屆年度音樂會為支援傳統農業所付出的一項努力，來自全州的十三家啤酒、葡萄酒和蘋果酒廠商將會在「Taste NY」帳篷中售賣其產品。

「正值我們慶祝本州及本國農業的悠久歷史和重大作用時，再無較之在 Farm Aid 2013 音樂會上展示紐約州之葡萄酒、啤酒和蘋果酒更好的方式了，」州長 Cuomo 說。「這不僅是重大的音樂盛會，而且能夠在紐約州的此地盡享美味的食品和飲料 - 因此我鼓勵音樂會迷們蒞臨「Taste NY」帳篷，品嚐該等本地產品，支援我們的生產者和農戶。」

「「Taste NY」將會為參加 Farm Aid 2013 的音樂會迷們增添品味本地飲品的美好體驗。我們非常驕傲能夠將紐約州的手工啤酒、葡萄酒和蘋果酒帶至 Farm Aid 2013，」 Farm Aid 副主任 Glenda Yoder 說。「Farm Aid 非常注重那些能夠為種植啤酒花、穀物、葡萄和蘋果之農戶創造更多機會的計畫。」

於 Farm Aid 2013 上參加「Taste NY」體驗活動的紐約州啤酒、葡萄酒和蘋果酒廠商包括 New York State Brewers Association、Empire Brewing Company (Syracuse)、Brown's Brewing Co. (Troy)、Saranac Brewery (Utica)、Lake Placid Brewery (Lake Placid)、Captain Lawrence Brewing Company (Elmsford)、Brooklyn Brewery (Brooklyn)、Davidson Brothers Brewing Company (Glens Falls)、Adirondack Brewery (Lake George)、McKenzie's Hard Cider (Buffalo)、Swedish Hill Winery (Romulus)、Hazlitt 1852 Vineyards (Hector) 及 Bedell Cellars (Cutchogue)。帳篷中將會售賣十六盎司杯的啤酒和蘋果酒，及五盎司量的葡萄酒。

New York State Brewers Association 執行董事 Paul Leone 說：「由於我們是重要的農產品，因此 Farm Aid 堅持於本屆盛會上推介紐約州的手工啤酒。些許農場釀酒商將會於本屆盛會上售賣其產品，展示直接由本地農戶種植之原料製作的產品。這會成為一次令 Farm Aid 參加者許久難忘的交

Chinese

互式「Taste NY」展示。」

New York Wine and Grape Foundation 會長 Jim Trezise 說：「Farm Aid 音樂會是最近一次在數千客戶面前展示紐約州葡萄酒的「Taste NY」活動。我們真的非常感謝州長 Cuomo 創造此次機會，並持續地支援紐約州的葡萄酒產業。」

除「Taste NY」帳篷之外，由州農業和市場部(Department of Agriculture and Markets)及 GROW NYC 聯合贊助的 FreshConnect 青少年市場(Youth Market)計畫將會於本次音樂會上銷售由紐約州農戶種植的新鮮水果。

GrowNYC 綠色市場規劃和政策部主任 Tom Strumolo 說：「我們非常高興能夠年年與 Farm Aid 上的朋友們合作，正是他們對家庭農場給予了如此大的支援，加強了本地食品體系。對於我們所工作的紐約市來說，GrowNYC 的青年農貿市場是我們加大食品供應的諸多方式之一 - 尤其是在那些甚至連蘋果都難找到的社區中。同時，我們正在「培育」年輕人賺錢，並成為擁護「健康的食物，健康的身體」(Good Food, Good Health)運動的下一代。在今年的盛會上，您將會發現源自紐約州北部農場的農產品。衷心希望在本屆盛會上看到您！」

「Taste NY」由州長 Cuomo 推出，旨在重點推介紐約州的食物和飲料產業。其目標是將本州中生產和種植的類型廣泛之食品推廣給紐約州民眾、遊客及全世界，並得到他們的認可。另外，「Taste NY」是州長之 6000 萬旅遊推廣活動 - 數十年來最大規模的此類推廣活動 - 的重要組成部份。該計畫透過各種促銷活動來推廣紐約州生產的食物和飲料，如食物和葡萄酒展會上的「Taste NY」帳篷和展館，及位於高速路休息站和機場及其他交通樞紐中的「Taste NY」店鋪和售賣亭。2013 年，「Taste NY」已在於 Rochester 舉辦的 PGA 巡迴賽及於 Syracuse 舉辦的 Great New York State Fair 上得以充分展示。

欲知「Taste NY」之詳情，請造訪 www.taste.ny.gov。欲知 Farm Aid 2013 之詳情，請造訪 www.farmaid.org。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418